

Histoire du bandit Cartouche.

Numéro d'inventaire : 1979.30652

Type de document : image imprimée

Période de création : 3e quart 19e siècle

Date de création : 1850 (vers)

Description : Planche comportant 20 images (67 x 59) en couleurs avec légendes. Papier adhésif collé au dos pour renforcer la planche.

Mesures : hauteur : 418 mm ; largeur : 334 mm

Notes : Les divers forfaits et crimes du brigand Cartouche. Planche belge avec texte en flamand et en français.

Mots-clés : Images hors France actuelle

Formation idéologique, religieuse et morale au sein de la famille

Filière : aucune

Niveau : aucun

Autres descriptions : Langue : Français

Nombre de pages : 1

ill. en coul.

Export des articles du musée

sous-titre du PDF

Laat, lieve kindren! laat de moordlust en bedrijven
Van dezen groeten schurk, in uw geheugen blijven,
En wilt steeds in uw hart Cartouche dan verachten,
Opdat ge altijd de deugd en Godsdienst blijft betrachten.

n. 56. B

Laissez, braves enfants, entrer dans vos mémoires
De ce grand assassin les atrocités noires,
Veuillez haïr Cartouche, et l'avoir en horreur,
Pour obtenir les dons et grâces du Seigneur.



Welk monster maakt de kunst ons niet,
Als een Cartouche's beeldants alet i
dans quel monstre l'art débouche
En monstrant les traits de Cartouche.



Nog jong, heeft hij zonder schroomen
Dies vrouw van appelsijn ontnomen.
Bacote jeuse, il prend sans bruit
A cette femme un très-beau fruit.



Hij tracht hier in een koffer te breken,
Om te beginnen met gouden-streken.
Pour commencer par le brigandage
Dans un coffre il fait le pillage.



Zijn vrouw haat hem als mazoen,
Bragt hem naar huis 't geen hijs niet verkoss.
Son amie le trouva matelot sei,
Et malgré son avis l'emmena avec lui.



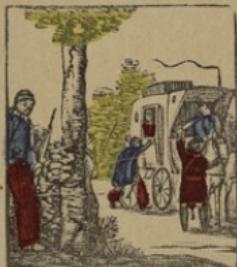
Men bracht hem het Inchtius nadier,
Maar hij onvlugte syzen valder,
On rent le meurt en détoner,
Mais il s'enfuit de la prison.



Kleedt sich als boer en ging, zeer blij,
Bedrijven moord en dieverij.
Il se déguise puis va d'un pas
Comme un rôdeur, et assassinat.



Kleedt zich in krigsman en durft trotteren,
Het regt i bijt doen den schrik vermeeren.
Ha ille en militaire, il brave la loi
Ne cajnt rien et inspire parious l'effroi.



Met zijn lende valt hij een postkoets aan
Vermoordt en plundert van voren van.
Avec sa bande, il attaque une diligence
Abusant, et pille tout sans réfléction.



De schurk weet echte wissels na te snippen
Als generant, wil hy ook waardig blijven
En slachtskrecht, des sommer bij zich blijven
Le marchant suit contrefoire des effets
Etais bien attirer l'argent de ces billets.



Als generant, wil hy ook waardig blijven
Bij geest van zijnen schat 2 goudc schijven
En slachtskrecht, des sommer bij zich blijven
Comme général, il donne de son trésor
Pour être estimé dansz prêces d'or.



Hij verkracht regt, en deugd en wetten
En wil een kind van 't goed afstoten.
La justice, les lois tout il viole
Et attaque une enfant qu'il vole.



Bij vermomt zich in valsch kleeren
Van priester, om de onteugel te vermeeren
Pour rendre le monde plus richez
Il prend l'habit de serviteur de Dieu.



Bier toont hij zyne wrede daden
Hoe hij vermoordt een vijver komaderen.
Il nous montre ici des forfaits énormes
En tuant un des ses meilleurs amis.



Bij reed ook vaak voor syn plaisir
En trekt een jufrouw tot verlief.
C'est pour ce, consommé dans le crime
En s'promenant il fait une victime.



Baar schochoudt een hem betogen,
Zijwelt hem speling omt te klagen.
Cette bonté a pu le charmer,
Mais elle est prompte à dénoncer.



Zodus begin hij voor he kwaad te duchten
En gaat het hier niet drift ontvingen.
Ici il commence à voir le mal
Il s'est bien vite ce lieu fatal.



Bij is ontdekt door een der honden.
En kort daarna wordt hij gebonden.
Enfin un chien reconnaît ce porcier
Et bientôt il est mis dans les fers.



In slechte kelders moet hij niet,
En wordt ter dage vastgeket.
Il est bientôt pris et lié.
Dans les cachots il est jeté.



Hier sit die grote hooswicht dan,
O lieve kindren, grwt er van.
Ici s'assied ce fier méchant,
Braves enfants, frémissez-en



Tot rust des volks op het schavot,
Zoo eindigt bij zijn treurig lot,
Il repose le prix des ses crimes
Après l'immolation de maintes vicimes